

## Avant d'entreprendre votre travail d'analyse et de rédaction, lisez attentivement les consignes présentées au verso.



Pierre-François Xavier de Charlevoix, s. j. (1681-1761), est considéré comme le premier historien de la Nouvelle-France. Ses deux séjours au Canada l'ont mené à produire son *Histoire et description générale de la Nouvelle-France*, qu'il publie en 1744. L'extrait ci-dessous est tiré de la préface de cette œuvre en trois volumes.

### Peut-on dire que Charlevoix juge les Canadiens favorablement ?

#### « LE TYPE CANADIEN EN 1720 »

Les Canadiens, c'est-à-dire les créoles du Canada, respirent en naissant un air de liberté qui les rend fort agréables dans le commerce de la vie; et nulle part ailleurs on ne parle plus purement notre langue. On ne remarque même ici aucun accent.

5 On ne voit point en ce pays de personnes riches, et c'est bien dommage, car on y aime à se faire honneur de son bien ; et personne presque ne s'amuse à thésauriser. On fait bonne chère, si avec cela on peut avoir de quoi se bien mettre ; sinon on retranche sur la table pour être bien vêtu. Aussi faut-il avouer que les ajustements vont bien à nos créoles. Tout est ici de belle taille et le plus beau sang du monde, dans les deux sexes. L'esprit enjoué, les manières douces et polies sont communes à tous ; et la rusticité, soit dans le langage soit dans les façons, n'est pas même connue dans les campagnes les plus écartées.

10 Il n'en est pas de même, dit-on, des Anglais, nos voisins ; et qui ne connaîtrait les deux colonies que par la manière de vivre, d'agir et de parler des colons ne balancerait pas à juger que la nôtre est plus florissante.

15 Il règne, dans la Nouvelle-Angleterre et dans les autres provinces de l'Amérique soumises à l'Empire britannique, une opulence dont il semble qu'on ne sait point profiter ; dans la Nouvelle-France, une pauvreté cachée par un air d'aisance qui ne paraît point étudié. [...]

20 Nous ne connaissons point au monde de climat plus sain que celui-ci. Il n'y règne aucune maladie particulière : les campagnes et les bois y sont remplis de simples merveilleux, et les arbres y distillent des baumes d'une grande vertu. Ces avantages devraient bien au moins y retenir ceux que la Providence y a fait naître ; mais la légèreté, l'aversion d'un travail assidu et réglé et l'esprit d'indépendance en ont toujours fait sortir un grand nombre de jeunes gens et ont empêché la colonie de se peupler.

25 Ce sont là, Madame, les défauts qu'on reproche le plus et avec plus de fondements aux Français canadiens, c'est aussi celui des Sauvages. On dirait que l'air qu'on respire dans ce vaste continent y contribue ; mais l'exemple et la fréquentation de ses habitants naturels, qui mettent tout leur bonheur dans la liberté et l'indépendance, sont plus que suffisants pour former ce caractère. [...]

30 Je ne sais si je dois mettre parmi les défauts de nos Canadiens la bonne opinion qu'ils ont d'eux-mêmes. Il est certain du moins qu'elle leur inspire une confiance qui leur fait entreprendre et exécuter ce qui ne paraîtrait pas possible à beaucoup d'autres. Il faut convenir d'ailleurs qu'ils ont d'excellentes qualités. Nous n'avons point, dans le royaume, de province où le sang soit si beau, la taille plus avantageuse et le corps mieux proportionné. La force du tempérament n'y répond pas toujours ; et si les Canadiens vivent longtemps, ils sont vieux et usés de bonne heure. Ce n'est pas uniquement leur faute ; c'est aussi celle des parents qui, pour la plupart, ne veillent pas assez sur leurs enfants pour les empêcher de ruiner leur santé dans un âge où, quand elle se ruine, c'est sans ressource. Leur agilité et leur adresse sont sans égales ; les Sauvages les plus habiles ne conduisent pas mieux leurs canots dans les rapides les plus dangereux et ne tirent pas plus juste.

Pierre-François Xavier de Charlevoix, extrait de *Histoire et description générale de la Nouvelle-France*, 1744.

## CONSIGNES DE LECTURE, DE RÉDACTION ET DE RELECTURE

## À lire avant d'entreprendre la rédaction d'un texte

Les consignes suivantes proposent quelques conseils pour vous aider dans votre travail de rédaction. Vous devez souligner et annoter le texte en cours de lecture pour vous assurer de bien le comprendre et de relever les informations utiles en rapport avec la question à laquelle vous devez répondre. N'oubliez pas qu'une lecture efficace facilitera votre rédaction. De la même façon, vous devez relire votre texte en vous inspirant des consignes de relecture proposées ci-dessous.

1. Lecture
  - a. Lisez le texte attentivement en soulignant les mots dont le sens ne vous apparaît pas clair.
  - b. Lisez, tout aussi attentivement, la question et assurez-vous de bien comprendre la consigne.
  - c. Soulignez, dans le texte, les mots et les groupes de mots qui présentent un intérêt particulier en regard de la consigne.
  - d. Annotez le texte afin de préparer votre rédaction.
2. Rédaction
  - a. Dans votre texte, évitez de prendre un point de vue impliqué et évitez l'expression d'opinions.
  - b. Ce texte doit contenir :
    - un titre;
    - une phrase d'introduction qui présente le titre de l'extrait, le nom de l'auteur ainsi que votre idée;
    - une explication assortie de preuves tirées du texte (citations);
    - une phrase de clôture. Utilisez des feuilles lignées avec marge à gauche.
  - c. Écrivez sur un seul côté de la feuille et à double interligne (une ligne entre deux lignes afin de faciliter la correction).
  - d. Utilisez de l'encre noire ou bleue seulement; n'écrivez pas à la mine de plomb.
  - e. Inscrivez votre nom et la date en haut de la première page.
  - f. Les citations doivent compter autour de 10 % du total des mots.
  - g. Votre texte doit compter environ 200 mots.
  - h. Inscrivez le nombre exact de mots à la fin de votre texte (par exemple, « l'ami » compte deux mots).
3. Relecture
  - a. Dans un premier temps, votre relecture portera sur la cohérence et la clarté de votre raisonnement et sur le respect des consignes. Dans un deuxième temps, vous devez relire votre texte dans le but d'en corriger les erreurs d'orthographe, de syntaxe et de lexique. Sous le nombre de mots de votre texte, indiquez le temps que vous avez consacré à cette relecture.